

1757-4-29

1757. Pleito entre el prior y cabildo eclesiástico de las parroquias unidas de Donostia contra Santiago Joaquín de Larreandi, vicario de la iglesia de San Marcial de Alza, sobre congrua y otros aspectos. Copia documentación de 1390, 1396, 1599, 1620, 1621 y 1624. 75 p..

Altzako Tokiko Bilduma A3038

Elizbarrutiko Histori Artxiboa, San Martzial parrokia (Altza), 4/4 (1390-1624) L032 Concordia entre los cabildos de Alza y San Sebastián. Carta de poder. Capitulaciones (1620-1624)

ESCRITURA CONCORDIA Y CAPITULACIONES DE 1599

Concordia del 5 de julio de 1599
Petición de traslado
autorización del traslado
Certificado del tiempo de los Reyes Católicos
Poder del cavildo de Santa María Y San Vicente de 1390
Poder de los vecinos de Alza del año 1390
Licencia del obispo Martin de Zalba para la erección de la iglesia de San Marcial (10-1-1390)
Escritura de concordia y capitulaciones (2-9-1396)
Traslado de la concordia
Capitulaciones entre el cavildo y los vecinos de Alza de 1620

Y digeron que en tiempos pasados de lizençia / y permiso de los dichos prior bicarios y be- / neficiados y Cavildo de las dichas iglesia pa- / rrochiales de Santa Maria y San Vizente / ad inbizen unidas de la dicha villa y pedida / y obtenida tambien a su pedimiento y / los moradores de la dicha tierra de Alza el / señor obispo de Pamplona se hizo y fundo una / iglesia en la dicha tierra de Alza para en / ella poderse decir misa y tener el beatico / con las condiciones y de la manera que consta // (folio 16) y parece por escrituras de concordia y combenio que / se hizo y otorgo entre los dichos prior vicarios / y beneficiados y Cavildo y moradores en la / dicha tierra de Alza cuio thenor es el siguiente:

(AL MARGEN: **5 de julio de 1599**) En dey nomine amen. Sea notorio a todos los que / este instrumento publico vieren en forma de vicario- / dimus que en la ciudad de **Pamplona** a **cinco** dias / del mes de **julio** de **mil quinientos y nobenta y / nueve** años el señor lizenziado Don **Juan Coello de Contreras** provisor y vicario general de este / obispado de Pamplona parecio en persona **Sancho / de Berrobi** y en nombre y como procurador del prior be- / neficiados y Cavildo de las iglesias parrochiales / de la villa de San Sevastian presento una petizion a una / con la escritura en ella regeridas que ambas son del / tenor siguiente:

(AL MARGEN: **Peticion en nombre del prior y Cavildo**) (Ylustrisimo) señor **Sancho de Berro- / bi** procurador del prior beneficiados y Cavildo de las / iglesias parrochiales de la villa de San Sevastian / presenta ante vuestra merced la **escritura de concordia y ca- / pitulaciones** que se hicieron y concluieron entre / los prior y beneficiados que fueron de la dichas / iglesias sus antecesores y los vezinos del **lugar** // (folio 17) **de Alza** juridizion de la dicha villa siendo / parrochianos de las dichas iglesias y que / como tales solian acudir hacer los oficios populares y rezevir los sacramentos la / ereccion de la iglesia que tienen en la dicha / **tierra de Alza por razon de la distancia / y incomodidad para poder ir a las dichas / iglesias parrochiales de San Sevastian** para el / derecho e fecho y el servicio de **la dicha iglesia nue- / ba en el año de mil tecientos y nobenta** es- / cripta en pergamino y subscripta en / publica forma por **Juan Sanchez de Sorola** / escrivano publico como su tenor y porque / es escritura mui antigua y que estando en el / archivo del dicho Cavildo ha sido sacada / y presentada en diversos pleitos que el dicho Cavildo / ha tratado con los dichos vezinos de Alza / y los que ha servido en ella esta algo maltratada aunque legible y con dicurso del ti- / empo en los tiempos venideros podra que- / dar mas maltratada y rompida de mane- / ra que no se pudiesen aprovechar de ella / para conservacion de su derecho **combiene** // (folio 18) **a los dichos sus partes tener en su dicho arcivo / un traslado publico** y en publica forma con / autoridad de vuestra merced en forma vidimus suplica / a vuestra merced la mande ver y reconocer y mandar / que por el notario y secretario presente se haga / el dicho trasumpto en la dicha forma haziendo fee / de haverse visto y reconocido por vuestra merced que esta / en forma provante sin que tenga vicio ni defecto / alguno que se pueda oponer contra ella y se de y / entregue a los dichos sus partes interponiendose por vuestra merced su autoridad ordinaria y decreto judi- / cial y firmado por vuestra merced y sellado con el sello or- / dinario y signado y puesto en publica forma / por el dicho archibo a una con la dicha escritura de con- / cordia y se puedan aiudar del dicho trasunto siem- / pre que d'el tubieren nezesidad para pleitos que / se les ofreciese para lo qual etc. Sancho de Berrobi /

(AL MARGEN: **Auto Saquese traslado** en forma de vidimius y se de / con interposicion del decreto y como se pide lo qual / probeio y mando el señor licenciado Don **Juan de Coello de / Contreras** vicario general de este obispado en Pamplona a **cinco de julio de mil quinientos y noventa** // (folio 19) y nueve años ante mi **Juan de Garro** secretario /

En la villa de **San Sevastian** que es en la / noble y leal provincia de Guipuzcoa so en los / poderios de los mui altos e mui poderosos / los señores rey e reina **Don Fernando / e Doña Isavel** reies de Castilla e de Leon etc. / Por ante el honrrado y virtuoso señor **Juan / Garcia** sobbio alcalde en la da villa e su / termino e juridizion por sus altezas en / presencia de mi **Juan Sanchez de Sorola** / escrivano de camara del rey e reina nuestros señores / e su notario publico en la su qorte e en to- / dos sus reinos e señorios e de todos los tes- / tigos iusoescriptos vino e parecio presente / el honrrado e discreto **Don Pedro de Soravi- / lla** vicario perpetuo de la iglesia de San / Vizente e beneficiado entero de las igle- / sias de Santa Maria y San Vizente / de la dicha villa e prior del Cavildo e clere- / cia de la dicha villa e **mostro e presente e / le certifico** por mi el dicho escribano **una / carta de contrato** escripta en pergamino / e signada de escrivano publico () // (folio 20) contiene la tenor e forma siguiente:

(AL MARGEN: **Poder año 1390 del Cavildo**) En el / nombre de Dios e de Santa Maria amen. Sepan quantos esta carta publica vieren / como io **Don Pes Danguelo** capellan vezino de la villa de San Sevastian **prior** que soi de los capellanes / clerigos beneficiados en las iglesias de **Santa / Maria y de San Vizente** de la dicha villa segun me- / jor e mas cumplidamente parece **por carta de / procurazion** signada de escrivano publico que es fecha / en esta guisa que se sigue: Sepan quantos esta / carta de procuracion bieren como nos los capella- / nes enteros y todo el **Cavildo** de las iglesias de **Santa / Maria y San Vizente de la villa de San Sevastian** / estando juntos a Cavildo en el **choro de la dicha igle- / sia de Santa Maria** de la dicha villa de San Sevastian se- / gun que los avemos de uso y costumbre de nos / juntar a Cavildo **para dar e otorgar carta de / pago e quitamiento a Ochoa de Gastelo** vezino de la / dicha villa de los bienes que el tenia de **Juan (Miqueo) / de Andoiain** difunto que Dios perdone especialmente // (folio 21) sobre esto que dicho es otrosi generalmente por / todos otros qualesquier pleitos demandas / querellas questiones defensioness e controber- / sias que nos avemos e entendemos espera- / mos haver movidos y por mober con e / contra otras qualesquiera nombres e condicio- / nes que sean o qualesquier o qualquier de / ellos en contra nos ansi en demandando como en defendiendo por nos o contra nos sobre qualesquier bienes e raices pro actio- / nes reales personales por y en qualesquiera / razones maneras e figuras e condiciones que / sean e deven e pueden ser asi en espezial / como en general alto e bajo facemos pone- / mos ordenamos establezemos nuestro persone- / ro cierto espezial e general procurador quanto me- / jor e mas firme cumplidamente esta- / ble e valedero deve e puede ser derecho e de fecho // (folio 22) a **Don Pres Danguelo** capellan beneficiado en / las dichas iglesias de Santa Maria y San Vizente mostrador d'esta **carta de procurazion** demos otor- / gamos e dejamos e deliberamos de todo todo nuestro e cunpli- / dicho poder espezial comendamiento e general ordena- / cion derecho autoridad en esta mesma manera se- / gun que nos mismos la avemos devemos pode- / mos hacer de derecho e de fecho para parezer delante / los honrrados e cuerdos el ofizial de la villa de / San Sevastian de Guipuzcoa el preboste e los al- / caldes de la dicha villa de San Sevastian e por ante / qualesquier o qualesquier de ellos o que las sus / vezes tubieren e por ante otros qualesquier o / qualquier juez o juezes ordinarios o extraor- / dinarios delegados o subdelegados eclesiastico o seglares / de qualquier condiciones o jurisdicciones que sean por ante quien parezen o ir conozer libran / de derecho para demandar responder razonar defen- / der conocer o negar e contra hacer en ninguna / combenir reconbenir abenir componer conpormeter ezeptar oponer contraponer recusar // (folio 23) reprobar requerir protestar e (abellos) dar e / rezevir e pleitos contestar e exhibir e / poner defensioness dilatorias desposiciones / peremptoria asi en el acesorio como en el / principal e jurar en nuestras animas jura / de calumnia e de dezir verdad e todo otro linaje de jura de quier notura que fuere / juzgado he rezevir las y dar e presentar fiador o fiadores e pruebas o testigos cartas isnstrumentos o testimonios e rezevirles de / las otras parte o parte e dezir contra ellos / en derechos o personas si menester fuere / en equerir a protestar costas intereses / e rezevir las segun combiene e perteneze / derecho requerir rezevir asentamiento o asen- / tamientos entrega o entregar egecucion / e cumplimiento e paga o pagas e fazen / dar carta instrumentos o testimonios o al- / balas de apagamiento de conocimiento // (folio 24) () / ner todo veneficio de absoluzion o de restituzion / in integrum o otro qualquier que pertenciere / de derecho de lei e de fuero e para requerir oir e recibir / sentencia o sentencias interlocutorias como / difinitivas e si de aquella o aquellas menester / fuere agrabiar abiar apelar e suplicar e reque- / rir rezevir los apelos e las apelaciones e supli- / caciones in notar intiman al juez o juezes / de apelacion e a la parte proseguir por hallido / deviese e segun perteneze e si menester fuere / poner e substituir otros procurador o procuradores por nos

/ e en nuestro nombre que aian ese mismo poder / antes del pleito con estado e despues e tomar / e recevir los pleitos en si cada y quando que / quisiere e por bien tubiere e ganar carta o cartas / de la Chancilleria de nuestro señor el rey o de / otros señores juezes de Santa Iglesia o seglares e testar e contradezir las que contra nos / por las otras partes son e seran ganadas / juezes o juezes competentes e rezibirlos por // (folio 25) la otra parte ganados e todas otras cosas / e cada uno de ellas facer decir razonar / e procurar en estos dichos pleitos e negocios / e en cada uno de ello que cierto e derecho procurador / deve e puede tener las quales nos mesmos / fanamos e debuamos e podriamos hacer / escriamos tenidos si presentes fuesemos / aunque sean de aquellos e tales que por / su merecimiento de su natura de derecho / querian y pertenezcan haver espezial / poder e mandamiento y requiriendo releban / al dicho nuestro procurador e a sustituidos de toda / carga de satisfazion e emienda a todo esto sopo- / niendo nos por principales deudores tenidos / o fiadores promeremos por firmes tipulazion / al notario presente reseviente las tipulaciones / con todas sus clausulas de derecho pertenezientes / en nombre de todos aquellos que pertenezen / e de derecho puede pertenecer de haver por firme / y por estable agrable y baledero para agora / e para todo tiempo por siempre jamas // (folio 26) () que por el dicho procurador / o sus substitutos o por qualquier de ellos fechas e / procuradas seran en los dichos pleitos e negocios en / qualquier manera y paga vidicatum soliu e for- / ma vidiziun sisti con todas sus clausulas per- / tenezientes de derecho en toda manera de abenenciencia / e conposicion tratada ordenada e firma por el / dicho procurador o procuradores sobstituidos o por qualquier de / ellos e de no hir ni benir contra ello en todo ni en / parte bien asi como si nos mesmos los fuesemos personalmente siendo presentes so obligacion de / nos e de todos nuestros bienes asi muebles como raizes / ganados e por ganar e a cada uno de ellos por si / por el todo que obligamos a esto de presente e son testigos / que fueron a esto presentes espezialmente llamados / e rogados **Juan de Lizarza e Bertelot Vonaza** / vezinos de San Sevastian e otros hombres fecho / esta carta en **San Sevastian a veinte y ocho dias del mes de junio** año del nazimientto de nuestro salvador / Jesuchristo de **mil y trezientos y nobenta años**.

E io **Juan de Perquir** escrivano publico en la dicha villa / de San Sevastian que en uno con los dichos testigos fui presente a lo que dicho es por otorgamiento el mandamiento // (folio 27) requisieron de pedimientto de los capellanes be- / ficiados e todo el Cavildo de las iglesias / de Santa Maria e de San Vizente de la / villa de San Sevastian rezevi la estipulazion / e obligazion sobre dichas e fize escribir esta / carta de procurazion e puse aqui este mio acostumbrado signo. E io **Juan Iba- / ñez Divinieta** e io Don **Juan de Durango** / capellanes y vezinos de la dicha villa pro- / curadores que somos de **Don Juan de Presa** / e de **Sancho de Lanal de Pedro de Casares** / e de **Juan de Castañeda** e de **Martin de / Durango** e de **Martin de Eraso** e de **Ro- / drigo de la Lana** e **Juan de Ateja** e de / **Per Dura** e de **Miguel de Casanau** e de / **Juan de Luzuriaga** e de **Per de Baro** y de / **Martin de Lana** e de **Martin de Sius** e / de **Juan de Salamon** e de **Juan Perez de / Luzuriaga** e de **Beltran Damos** vezinos / de la dicha villa de San Sevastian moradores / en las **Artigas de Alza** segun mejor e / mas cumplidamente parece por carta de / procurazion signada de escrivano publico // (folio 28) fecha en esta guisa que se sigue:

(AL MARGEN: **Poder de los vezinos de Alza del año de 1390**) Sepan quantos esta carta de procurazion bieren / como nos **Juan de Bera** e **Sancho de Lana** / e **Pedro de Casalega** e **Juan de Castañeda** e **Martin / de Durango** e **Martin de Eraso** e **Rodrigo de la / Lana** e **Juan de Oreja** e **Pes Dura** e **Miguel de / Casanueva** e **Juan de Luzuriaga** e **Pez de / Baro** e **Martin de la Lana** e **Martin de Sius** / e **Juan de Salamon** e **Juan de Mercader** e / **Juan Perez de Luzuriaga** e **Beltran Damas** / e **Juan de la Corbuera** moradores en la **Harti- / ga** e vezinos de la villa de San Sevastian seiendo / aiuntados en el campo que llaman **Estibaús** / segun que lo havemos de uso de costumbre / de nos juntar pazemos e ponemos e constitui- / mos e ordenamos nuestras personas ciertas / y derechas espeziales y generales procuradores quan- / to mejor y mas firmes estables e balederas / cumplidamente deven e pueden ser por nos / en nuestro nombre e nuestra voz a **Juan Divinieta** e a / **Juan de Durango** capellanes vezinos de la dicha villa de San Sevastian a los quales dichos / nuestros procuradores en uno y a cada de ellos // (folio 29) por si e por el todo damos e otorgamos / nuestro llenero e cumplido poder autoridad / espezial con mandamiento e general admi- / nistracion para que ellos vicarios y clere- / cia de las iglesias de Santa Maria y San / Vizente de la dicha villa de San Sevastian traten / e acuerden ordenen fagan e firmen e / otroguen abenencia o abenencias compo- / sicion o composiciones e paramentos e / condiciones las que fallaren que sean e / puedan ser a sevicio de Dios y del rey / nuestro señor que Dios mantenga con ral- / pro a mejoramiento de nos las dichas partes / en razon e sobre fecho de la iglesia de **San / Marcau** que de nuevo en la dicha **Artiga / es nuestra intenzion de facer** como **nos ha- / bemos a mantener asi en los enterro- / rios de nuestros cuerpos** e de la servitud de / la dicha iglesia de **San Marcau** e para fa- / cer escribir los dichos clerigos como de las / otras cosas que nezarias fueren e perte- / nezen a la dicha iglesia de **San Marcau** / e para fazer e otorgar carta o cartas // (folio 30) () los que entendie- / ren e

acordaren en uno e todas otras cosas y / cada una de ellas que ciertos e derechos procuradores / deven e pueden e prometemos e otorgamos de / haver por firme e por valederos todos e cada / unos contra todos e posturas avenencias e com- / posu que los dichos nuestros procuradores o qualquier / de ellos en uno con los dichos vicario e clerecia acor- / daren e ordenaren trataren conpusieren e otor- / garen e firmaren e de no hir ni venir contra / ello en todo ni en parte en ningun tiempo por / alguna manera so obligacion de los bienes de no- / s e de cada uno de nos asi muebles como rai- / ces ganados e por ganar por doquier que sean / e por que esto es verdad e se afirme e no benga / en duda rogamos e mandamos a vos **Pedro Lo- / pe de Abanoeta** escrivano publico por nuestro señor / el rey en la dicha villa de San Sevastian e en todas / las otras villa e lugares de Guipuzcoa que / fagades esta carta de procuracion e que la / signedes con buestro signo de esto son testigos / llamados y rogados que a esto fueron presentes // (folio 31) **Juan de Gamboa** e **Ocha Damar** e **Juan de Berra** moradores en la dicha **Artiga** e otros ombres fecha esta dicha carta de procuracion en la dicha **Tierra de Campo ve- / inte** dias del mes de **abril** año del nazimiento de nuestro salvador Jesuchristo de **mil treci- / entos e nobenta** años

E io **Pero Lopez** / escrivano publico antedicho que a una con los / testigos sobredichos fui presente a lo que sobre- / dicho e rezevi la obligacion estipulacion so- / bredichos de los dichos constituyentes e por / su ruego e mandado escribir esta carta / de procuracion e puse aqui este mi / signo acostumbrado en testimonio de / verdad. E eso mesmo por poder de una carta de lizenzia dada e otorgada por el señor Don **Martin de Calba** cardenal () / Pamplona e administrador de la iglesia / e de toda la diocesi de **Pamplona** escrita / en pergamino de cuero e sellado de su / sello de cera pendiente fecha en esta guisa que sigue:

Martinus miseracione divina Panpilonem // (folio 32) eps. dilesttis novis in Christo don Juani de Durango / presbitero ett Vianisitt havitattoribus in silla sculo de Artiga prope villam Sancti Sebastiani in Guipuzcoa nostre diocesis salutmindno sempiternamet votta fidelium que presentem pretatis opera et divini cultos acagmencion respicere serunt libenter benigno favore prosequimur et retipsa in melius procedere valeant nrm. ascensum quamcunque deposeimus favorabilr mi pertimr exhibitta suquidem nobis vestra petittie continebat quod dictus lucus vester seu villa de Artiga ubi continuo moram trabitis distata villa seulocho sancti Sevastiani profatti fere por una leucam ett ptr distantiam dutillozi santi Sevastiani dimindictto vro. loco de Artiga nulla sin Ecclesia: seu vasilica utt plurimun per longa tempora divina audire obmitimusett proptesea de die indum aliquorum vesttiorum s rescit in devotio et ut fideles et cacholizi apiam frequentius misas posint audire humi ex novis sua rp licastis perigendiet construendi seu constitui faciendi unum oratovum delignis ubi misam cum altau beattico et alia divina officia positis per sacerdottem ydoneum facere celevariadhono rremes deveren tam deiec Gloriose Virginis Marie ac Beati Martiali adque mutt asertas intralios sanctus et sanctas dei especialem devocionem habere eis honoren et devotionem imaginem eiusdem Sancti Martialis in ipso altari ponere proponitis licenciam et facultatem concedere dignaremr No seseguir pertestes fidedignos certificatti de predisttis uris in ac parte supplicattionibus unclinatium hussmod oratorium una cumaduari beatuo in supra distto loco suie vulla de Artiga conotamen hon esto et decenti construendi et erigendi construi seu erigi facienci acibiden nisam la lia ofzizi divina per preimo lalium y docuni sacerdotem zelebrari faciendi pr de ergin feestivitatives pasehe natalis domine ephiphanid asensionis dni. pen obcostes et natalis Sancti Joannes Bap et in alip festivitattibus pracipuis et solemmbus inquibus volurmus quod vos dicti vicini et havieattores eius deni villa de Artiga mismett alia officia divina in ecclesia parrochiales preedista accedere tenca miniet si adpre dista omnia beneficiatorum in ecclesia parroquiali sti. Savastiani memoratta ase ensus acceda et non als devotioni urdi autoritate nra. hordinaria honore pntium licenciam concedimus et liberam facultatem ecbseq tamen prdi judicioram parrquiali ecclesia seu alterios cuias aunq incurus fidem seu testimonium has nostras patentes citecias siguilli nri. acetenticiyndependitiduximus munimine roberandas da. apud collitum die decima mensis janua anno a nativitate dni. mil cesimo tricentesimo nonagesimo Ptrus de janaris notif.

Por poder fuerza e virtud / de las dichas procuraciones e carta de lizenzia io / el dicho Don **Pes de Angullu** capellan en voz y / en nombre de los dichos mis constituyentes e por / mi e por nuestros subcesores descendientes de la // (folio 35) una parte e nos los dichos Don **Juan Divi- / nieta** e Don **Juan de Durango** capella- / nes en voz e en nombre de los dichos nuestros / cosntituyentes e por sus subcesores e / descendientes de la otra parte fincando / en su fuerza e virtud en razon de las / fiestas generales en lo contenido en la / dicha carta de lizenzia **otorgamos e co- / nocemos que fazemos e formamos / entre los dichos nuestros constituyentes / e nos en su nombre estas condiciones e / posturas** que adelante se siguen. **Primeramente** io el dicho Don **Pes Danguelo** capellan en nombre en voz de los dichos mis / constituyentes e por mi otorgo que de / lizenzia del Cavildo de las dichas ygle- / sias en las fiestas

contenidas ezep- / tadas en la dicha carta de lizencia que / el arrendador o sevidor o semanero / que fuere por tiempo que se ha tenido / de serbir de misa a los sobredichos consti- // (folio 36) tuientes e obcesores e descendientes de nos / los dichos **Don Juan Ibañez Divineta** e **Don Juan de Durango** capellanes que aora son / o seran de aquí adelante siempre jamas / en la iglesia de **San Marçal** que es en el / dicho lugar de las **Artigas de Alza** termi- / no de la dicha villa de San Sevastian en todos / los dias e fiestas contenidas en la dicha carta / de lizencia e eso mismo en **todos los domingos / e lunes e en todos los otros dias de fiesta de / apostoles y de otras fiestas notables e eso / mismo en todos los dias que hubiere finado / en la dicha iglesia el tercero en los dias de la no- / bena e cavo el año e del finado y finados** / y nos los sobredichos **Don Juan Ibañez de Viñeta** / e **Don Juan de Durango** capellanes procuradores so- / bredichos e nombre de los dichos nuestros constituyentes / por ellos y por sus subcesores otorgamos la / dicha iglesia de **San Marzal** ser anexa e sopu- / esta a las dichas iglesias de **Santa Maria** / y **San Vizente** de la dicha villa e sus servido- // (folio 37) res. Pero que **diezmos y primicias se- / gun que es de siempre aca que son de las / dichas iglesias de Santa Maria e de / San Vizente sin diminuzion nin- / guna. Otrosi** nos los dichos **Don Juan Divi- / neta** y **Don Juan de Durango** capella- / nes e nombre de los dichos constituyentes / otorgamos e conocemos **que de aqui / en adelante no entierren sus cuerpos / en iglesia ninguna salbo en las dichas / iglesias de Santa Maria e de San Vizente / de la dicha villa o en la dicha iglesia de / San Marzal** e si alguno de los dichos nuestros / constituyentes o de sus subcesores e des- / cendientes en algun tiempo enterrasen / o fiziesen enterrar sus cuerpos en (BORRON) / iglesia alguna que sea fuera de estas / iglesias que aquel el tal finado e sus here- / deros y bienes sean tenidos de pagar a la / dicha clerecia tanto como l(ostare) un cavo / de año que se haze a un finado en estas / dichas iglesias segun el estado de la persona // (folio 38) finada. **Otrosi** nos los dichos **Don Pes Anguelo** / y **Juan Ibañez Divinieta** e **Don Juan de Duran- / go** capellanes procuradores sobredichos en nombre / de los dichos nuestros constituyentes de un acuerdo / e de una voluntad otorgamos **que sean pues- / tos dos manobreros** para la obra de la dicha iglesia / de San Marzal y **que sean esleidos** e puestos / por eslestion del Cavildo de las dichas igle- / sias e de los moradores de la dicha **tierra de Alça / un clerigo y un lego a plazencia de ambas / las partes** en estas dichas condiciones y pos- / turas nos los sobredichos cada uno de nos / en nombre e en voz de los dichos nuestros constituyentes / e de sus subcesores para poder de las dichas pro- / curaciones otorgamos de las tener fazer / tener guardar e cumplir en todo e por todo / segun en esta carta dize y se contiene de / aqui adelante en todo tiempo por siempre / jamas en la parte que de estas dichas condicio- / nes e posturas o de alguna de ellas en algun / tiempo o en alguna manera falleciere o men- // (folio 39) guare que pague de pena a la otra parte / que lo hubiere por firme diez (atarzos) / de plata e la dicha pena pagada o non las / dichas condiciones e posturas que se ten- / gan e guarden e cumplan en todo segun / en esta carta dize y se contiene e para / todo esto que dicho es tener e guardar e / cumplir e tener por firme e non ir ni / benir en contra en algun tiempo por / alguna manera io el dicho **Don Pes Dan- / guelo** obligo los bienes de los dichos mis cons- / tituyentes e mios por poder e virtud / de la dicha procurazion e nos los dichos **Don Juan / Ibañez Divinieta** e **Don Juan de Duran- / go** capellanes obligamos los vienes de / los dichos nuestros constituyentes conte- / nidos en la dicha procurazion asi muebles / como raices ganados e por ganar e a / cada uno de ellos por si por el todo que obli- / gamos a esta de presente por poder e virtud / de la dicha procurazion e nos ambas las / dichas partes rogamos e mandamos a // (folio 40) **Anton Martinez de Hernani** que estades pre- / sentes que fagades de esto dichos cartas parti- / dichas por ABC ambas de un tenor para ca- / da uno de las partes e de esto son testigos que / fueron a esto presentes espezialmente llamados e ro- / gados **Miguel de Galardi tonelero** e **Martin / de Larratain** e **Pedro de Eranso** vezinos de / la dicha villa de **San Sevastian** e otros hombres fecha / esta carta en la dicha villa **dos dias del mes / de septiembre** año del nazimiento de nuestro / salvador Jesuchristo de **mil y trezientos nobenta y seis años**

(AL MARGEN: **Traslado de septiembre de 1396**) E io **Antonio Martinez de Hernani** escrivano publico sobredicho que en uno / con los dichos testigos fui presente a lo que dicho / es por otorgamiento mandamiento requi- / sion e pedimiento de ambas las dichas partes / fice escribir de esto dichos cartas partidas por ABC ambas de un tenor para cada uno de las partes de las quales las una es esta e puse aqui este mio acostumbrado signo Anton Martinez / la qual dicha carta de contrato así presentada / ante el dicho señor bachiller alcalde susodicho e leida // (folio 41) por mi el dicho escrivano en la manera que dicho es / luego el dicho **Don Pedro** vicario dijo e razono / verbalmente e por palabra que por quanto / a la clerecia cuiu prior el era le sera ne- / cesario e cumplidero traer llevar o em- / biar la dicha carta de contrato original- / mente en algunas partes en tierras / remotadas y por que se recelavan que la / asi originalmente trayendo o llevar () e / les podria perder por urto o por agoa / o huego e si la tal se perdiere los dichos sus / partes podrian rezevir daño por ende le / pedia e requeria **pidio o requerio** al dicho / señor bachiller alcalde que mandase e diere lizencia e **autoridad a mi el dicho Juan / Ruiz** escrivano

para que de mi oficio pudiese / sacar o facer sacar de la dicha carta / contrato original un **traslado** dos o / mas quales e quantos a la dicha clerezia / menester fuese y que a las tales traslados / que io el dicho escribano asi sacase e diese signa- / dichos interpusiere su decreto y autoridad // (folio 42) para que valiesen e fuesen fe en juicio y / fuera de juicio en qualquier lugar que pare- / ciesen bien asi en tan cumplidamente como baliera e pudiera valer la dicha carta origi- / nalmente pareciendo e para lo nezesario / cumplidero dijo que inploraba e inploro el / oficio del dicho alcalde e pidio testimonio e lue- / go el dicho señor alcalde tomo en sus manos / la dicha carta de contrato y como aquella / lo hera rota ni chancelada ni parezia en / ella bicio alguno de suspicion dijo despues / de haverla visto y leido que mandava e / dava lizenzia e autoridad a mi el dicho lizendiado / **Sanz** escribano para que de de mi oficio saqase o ficie- / se sacar un treslado o dos o mas quales e / quantos que la dicha clerezia menester hubie- / se e signase con mi signo que interponia e / interpuso su lizenzia decreto e autoridad / para que valiesen o ficiesen fee en juicio y / fuera de el en qualquier parte que pareciese / bien asi e tan cumplidamente como pudiera // (folio 43) valer el dicho contrato originalmente / pareciendo podria e debia valer esta / tal lizenzia e decreto interponia e in- / terpuso su decreto e autoridad quanto / de su oficio podria e devia de derecho e de fecho / testigos que fueton presentes al pedimento e / presentazion del dicho contrato que el / dicho vicario fizo e a la lizenzia decreto / y autoridad que el dicho señor A() / interpuso Don **Martin de Segura** cleri- / go organista llamado **Ochoa de Olaza- / val** e **Miguel de Ochoa de Olazaval** / escribanos vezinos de la villa de San Sevastian / e io el sobredicho **Juan Sanchez de Sorola** / escribano publico y notorio susodicho que en / uno con dichos testigos fui presente al auto / que de suso face mencion por ende / de pedimiento del dicho Don **Pedro de Sorabilla** / vicario e prior susodicho o de mandamiento / lizenzia decreto y auctoridad que el / dicho señor **Juan Garcia Solbazo** inter- / puso fize sacar y escribir este dicho tras- // (folio 44) de la una carta () / nal con el auto del dicho autorizamiento como / suso se contiene en fee y testimonio de lo / qual puse aqui este mio acostumbrado sig- / no en testimonio de verdad **Juan Sanchez** / y vista la dicha petizion y la escriptura / de concordia en ella referida que esta es- / cripta en pergamino y signada segun pa- / reze por **Juan Sanchez de Sorola** / escribano y notario su merzed del dicho señor vicario general / mando a mi el infraescripto secretario de- / vajo de su firma acostumbrada de y entre- / gue a los dichos señor y beneficiados suplentes tres- / lado fee hazienda y puesto en publica y devi- / da forma de la dicha **escritura de concordia y ca- / pitulaciones** y sin quitar ni alterar cosa / alaguna de ella y firmado por su merzed y / sellado con el sello de su audiencia y signa- / do y firmado por mi el dicho secretario para / los efectos que refiere la dicha petizion en el / qual y para que en todo tiempo pueda hazer // (folio 45) y haga fee en juicio y fuera de el dijo / que interponia e interpuso su autori- / dad ordinaria y decreto judicial a lo / qual fueron testigos los secretarios Martin / de Sojo y Miguel de Arraiz secretarios / de su audiencia valga el sobrepuesto / do se lleve mandamas a y no valga los / vorados do se lee y aunque devajo de / su firma acostumbrada el lizenciado / Don **Juan Coello de Contrera** io **Juan de / Garro** secretario de la Audiencia eclesiastica / de Pamplona y escribano del rey nuestro señor / hago fee que este trasumpto hice sa- / car por mandado del señor vicario general / de su original con lo qual lo corriji y / concerté y signe en testimonio de verdad **Juan de Garro** secretario /

(AL MARGEN: **Capitulaciones entre el prior y Cavildo y vezinos de Alza del año de 1620**) Despues de lo qual Don **Pedro Pacheco** obispo / de Pamplona handando en visita por / los inconvenientes y peligros que hallo / de traer desde la **tierra de Alza** las cria- / turas que en ella nazian a bautizarlas // (folio 46) () iglesias parroquiales de **Santa Maria y San Vizente** de esta dicha villa / mando que hubiese en la dicha iglesia de **San Marzal** de la dicha tierra de **Alza** pila baup- / tismal y que los dichos prior vicarios beneficia- / dichos y Cavildo nombrasen y pusiesen en la dicha iglesia de **San Marzal** un vicario y su- / fiziente que residiese continuamente en / la dicha iglesia y **tierra de Alza** que aministrase los santos sacramentos y serviese / la dicha iglesia en que